



Rada
Európskej únie

V Bruseli 26. januára 2021
(OR. en)

14271/20

**Medziinštitucionálny spis:
2020/0301 (NLE)**

PECHE 460

LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet:	NARIADENIE RADY, ktorým sa na roky 2021 a 2022 stanovujú rybolovné možnosti pre rybárske plavidlá Únie, pokiaľ ide o určité hlbokomorské populácie rýb
----------	--

NARIADENIE RADY (EÚ) 2021/...

Z ...,

**ktorým sa na roky 2021 a 2022 stanovujú rybolovné možnosti pre rybárske plavidlá Únie,
pokiaľ ide o určité hlbokomorské populácie rýb**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) V článku 43 ods. 3 zmluvy sa ustanovuje, že Rada na návrh Komisie prijíma opatrenia týkajúce sa stanovovania a prideľovania rybolovných možností.
- (2) V nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013¹ sa vyžaduje, aby sa ochranné opatrenia prijímali s ohľadom na dostupné vedecké, technické a hospodárske odporúčania vrátane prípadných správ, ktoré vypracoval Vedecký, technický a hospodársky výbor pre rybárstvo (STECF).
- (3) Povinnosťou Rady je prijímať opatrenia týkajúce sa stanovovania a prideľovania rybolovných možností a v prípade potreby aj určité podmienky, ktoré s nimi funkčne súvisia. Rybolovné možnosti by sa mali prideľovať členským štátom tak, aby sa každému členskému štátu zabezpečila relatívna stabilita rybolovných činností pre každú populáciu alebo rybolov, a s náležitým ohľadom na ciele spoločnej rybárskej politiky (ďalej len „SRP“) stanovené v nariadení (EÚ) č. 1380/2013.

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22).

- (4) Celkový povolený výlov (ďalej len „TAC“) by sa mal stanoviť na základe dostupných vedeckých odporúčaní Medzinárodnej rady pre výskum mora (ďalej len „ICES“), pričom by sa mali zohľadniť biologické a sociálno-ekonomické aspekty a zaistiť spravodlivé zaobchádzanie s jednotlivými sektormi rybolovu, a zároveň by sa mali zohľadniť názory, ktoré počas konzultácií vyjadrili zainteresované strany, najmä príslušné poradné rady.
- (5) Pokiaľ ide o populácie, pre ktoré nie sú k dispozícii dostatočné alebo spoľahlivé údaje na to, aby sa mohla odhadnúť veľkosť populácie, by sa riadiace opatrenia a úrovne TAC mali určiť na základe prístupu predbežnej opatrnosti k riadeniu rybárstva v zmysle definície v článku 4 ods. 1 bode 8 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013, pričom treba zohľadniť faktory špecifické pre jednotlivé populácie, okrem iného najmä dostupné informácie o vývojových trendoch populácie a aspekty zmiešaného rybolovu.

- (6) Podľa článku 16 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 by sa mal TAC pre populácie, na ktoré sa vzťahujú osobitné viacročné plány, určiť v súlade s pravidlami stanovenými v týchto plánoch. Viacročný plán pre západné vody bol vytvorený nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/472¹ a nadobudol účinnosť v roku 2019. Keďže pre žiadnu z populácií, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie a ktoré patria do rozsahu pôsobnosti viacročného plánu pre západné vody, nemožno určiť rozsahy F_{MSY} , mali by sa rybolovné možnosti pre tieto populácie stanoviť v súlade s cieľmi uvedeného plánu a s prihliadnutím na najlepšie dostupné vedecké odporúčania, ako aj prístup predbežnej opatrnosti k riadeniu rybárstva, ak nie sú k dispozícii primerané vedecké informácie, a zároveň by sa mala zohľadniť náročnosť loviť súčasne všetky populácie na úrovni maximálneho udržateľného výnosu (ďalej len „MSY“ – maximum sustainable yield), najmä v situáciách, keď to vedie k predčasnému zákazu rybolovu.
- (7) Ak sa TAC vzťahujúci sa na určitú populáciu prideluje len jednému členskému štátu, je vhodné tento členský štát splnomocniť v súlade s článkom 2 ods. 1 zmluvy, aby určil úroveň takéhoto TAC. Mali by sa prijať ustanovenia, ktorými sa zabezpečí, že pri stanovovaní úrovne uvedeného TAC dotknutý členský štát koná v plnom súlade so zásadami a pravidlami SRP.

¹ Nariadenie Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) 2019/472 z 19. marca 2019, ktorým sa stanovuje viacročný plán pre populácie lovené v západných vodách a príľahlých vodách a na rybolov využívajúci tieto populácie, ktorým sa menia nariadenia (EÚ) 2016/1139 a (EÚ) 2018/973 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 811/2004, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007 a (ES) č. 1300/2008 (Ú. v. EÚ L 83, 25.3.2019, s. 1).

- (8) V prípade určitých TAC sú členským štátom bez pridelennej kvóty k dispozícii spoločné kvóty označené ako „Ostatné“. Členské štáty, ktoré takúto spoločnú kvótu využívajú, môžu neskôr získať vlastnú kvótu, napríklad výmenou. Členské štáty by pri nahlasovaní úlovkov Komisii vo vzťahu k tomu istému TAC mali rozlišovať medzi úlovkami, ktoré sa majú započítať do ich vlastných kvót, a úlovkami, ktoré sa majú započítať do spoločnej kvóty. S cieľom umožniť takéto rozlíšenie by sa mal zaviesť samostatný kód na účely nahlasovania.
- (9) Nariadením Rady (ES) č. 847/96¹ sa zaviedli dodatočné podmienky medziročného riadenia TAC vrátane ustanovení o flexibilitate pri populáciách, na ktoré sa vzťahujú preventívne a analytické TAC. Podľa uvedeného nariadenia má Rada pri stanovovaní TAC rozhodovať o tom, na ktoré populácie sa článok 3 alebo 4 uvedeného nariadenia nemá uplatňovať, a to najmä na základe biologického stavu daných populácií. V roku 2014 sa článkom 15 ods. 9 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 zaviedol ďalší mechanizmus medziročnej flexibility pre všetky populácie, na ktoré sa vzťahuje povinnosť vylodiť úlovky. S cieľom zabrániť nadmernej flexibilitate, ktorá by oslabila zásadu rozumného a zodpovedného využívania morských biologických zdrojov, bránila dosiahnutiu cieľov SRP a zhoršila biologický stav populácií, by sa preto malo ustanoviť, že články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96 sa uplatňujú na analytické TAC len vtedy, keď sa nevyužíva medziročná flexibilita ustanovená v článku 15 ods. 9 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013.

¹ Nariadenie Rady (ES) č. 847/96 zo 6. mája 1996, ktorým sa zavádzajú dodatočné podmienky pre riadenie celkových prípustných úlovkov (TAC) a kvót presahujúce rok (Ú. v. ES L 115, 9.5.1996, s. 3).

- (10) V súlade s nariadením (EÚ) č. 1380/2013 sa povinnosť vylodiť úlovky v plnom rozsahu uplatňuje od 1. januára 2019 a vylod'ovať sa musia všetky druhy, na ktoré sa vzťahujú obmedzenia výlovu. V článku 16 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 sa ustanovuje, že pri uplatňovaní povinnosti vylodiť úlovky v súvislosti s určitou populáciou rýb sa pri stanovovaní rybolovných možností zohľadní prechod od stanovovania rybolovných možností na základe vylodení na stanovovanie rybolovných možností na základe úlovkov. Na základe spoločných odporúčaní predložených členskými štátmi a v súlade s článkom 15 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 a článkom 13 nariadenia (EÚ) 2019/472 Komisia prijala niekoľko delegovaných nariadení, ktoré obsahujú podrobné ustanovenia týkajúce sa vykonávania povinnosti vylodiť úlovky v podobe osobitných plánov pre odhadzovanie úlovkov.
- (11) Pri stanovovaní rybolovných možností pre populácie druhov, na ktoré sa vzťahuje povinnosť vylodiť úlovky, by sa mala zohľadniť skutočnosť, že v zásade už nie je povolené odhadzovať úlovky. Preto by sa rybolovné možnosti mali stanoviť na základe množstiev, ktoré odporúča rada ICES pre celkové úlovky (a nie pre želané úlovky). Množstvá, ktoré sa na základe výnimky z povinnosti vylodiť úlovky môžu naďalej odhadzovať, by sa mali odpočítat' od odporúčaných množstiev pre celkové úlovky.

- (12) Stanovenie rybolovných možností by malo byť v súlade s medzinárodnými dohodami a zásadami, ako napríklad s dohodou Organizácie Spojených národov týkajúcou sa ochrany a využívania transzonálnych populácií rýb a populácií rýb migrujúcich na veľké vzdialenosti z roku 1995¹, a s podrobnými zásadami riadenia stanovenými v medzinárodných usmerneniach o riadení hlbekomorského rybolovu na širom mori prijatých v roku 2008 Organizáciou OSN pre výživu a poľnohospodárstvo, podľa ktorých by v prvom rade mal regulačný orgán postupovať opatrnejšie, ak sú informácie neisté, nespoľahlivé alebo neprimerané. Nedostatok primeraných vedeckých informácií by sa nemal využívať ako dôvod na odloženie alebo nevykonanie ochranných a riadiacich opatrení.
- (13) Pagel bledý (*Pagellus bogaraveo*) sa loví v oblastiach Výboru pre rybolov v stredovýchodnom Atlantiku (ďalej len „CECAF“) a Všeobecnej rybárskej komisii pre Stredozemné more (ďalej len „GFCM“), ktoré hraničia s podoblasťou ICES 9. Údaje rady ICES o týchto hraničiacich oblastiach sú však neúplné, preto by sa mal rozsah pôsobnosti TAC naďalej obmedzovať na podoblasť ICES 9.

¹ Dohoda o uplatňovaní ustanovení Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve z 10. decembra 1982 o ochrane a využívaní transzonálnych populácií rýb a populácií rýb migrujúcich na veľké vzdialenosti (Ú. v. ES L 189, 3.7.1998, s. 16).

- (14) Keďže sa ešte nedosiahla dohoda so Spojeným kráľovstvom o úrovniach TAC pre transzonálne populácie rýb a s cieľom vytvoriť vhodný regulačný rámec pre rybolovné činnosti Únie, kým sa neprijmú rozhodnutia o spoločnom hospodárení, mali by sa na prvé tri mesiace roku 2021 stanoviť dočasné rybolovné možnosti. Takéto dočasné rybolovné možnosti by sa mali stanoviť na úrovniach, ktoré neovplyvňujú výsledok konzultácií s príslušnými tretími krajinami, a nemali by ohroziť možnosť stanoviť trvalé TAC v súlade s vedeckými odporúčaniami. Preto by všeobecným prístupom na ich stanovenie malo byť ich stanovenie vo výške zodpovedajúcej 25 % podielu Únie z rybolovných možností stanovených na rok 2020. Uvedené dočasné rybolovné možnosti by za žiadnych okolností nemali brániť stanoveniu konečných rybolovných možností v súlade s medzinárodnými dohodami, najmä s Dohodou o obchode a spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska na strane druhej¹, ktorá sa predbežne vykonáva od 1. januára 2021, a výsledkom konzultácií, právnym rámcom Únie a vedeckými odporúčaniami.
- (15) Rada ICES odporučila, aby sa do roku 2024 vôbec nelovil hoplostet oranžový (*Hoplostethus atlanticus*). Je vhodné, aby lov, ponechávanie na palube, prekládka alebo vyloďovanie tohto druhu zostali zakázané, pretože jeho populácia je prelovená a neobnovuje sa. Rada ICES uviedla, že plavidlá Únie nevykonávajú cielený rybolov uvedeného druhu v severovýchodnom Atlantiku od roku 2010.

¹ Ú. v. EÚ L 444, 31.12.2020, s. 14.

- (16) Rada ICES odporúča minimalizovať rybolovnú úmrtnosť hlbokomorských žralokov. Hlbokomorské žraloky sú dlhožijúce druhy s nízkou mierou rozmnožovania, ktorých populácia sa stala nadmerne využívaná. Lov pre uvedené druhy by preto mal byť zakázaný.
- (17) V snahe zabrániť prerušeniu rybolovných činností a zabezpečiť živobytie rybárov z Únie by sa toto nariadenie malo uplatňovať od 1. januára 2021. S cieľom umožniť členským štátom, aby zabezpečili včasné uplatňovanie tohto nariadenia, malo by nadobudnúť účinnosť bezodkladne po jeho uverejnení,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Predmet úpravy

Týmto nariadením sa na roky 2021 a 2022 stanovujú ročné rybolovné možnosti rybárskych plavidiel Únie vzťahujúce sa na populácie určitých hlbekomorských druhov vo vodách Únie a v určitých vodách mimo Únie, v ktorých je nevyhnutné obmedzenie výlovu.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

1. Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú vymedzenia pojmov uvedené v článku 4 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013. Okrem toho sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:
 - a) „celkový povolený výlov (TAC)“ je:
 - i) v prípade rybolovu, na ktorý sa vzťahuje výnimka z povinnosti vylodiť úlovky podľa článku 15 ods. 4 až 7 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013, množstvo, ktoré možno z každej populácie vylodiť každý rok;
 - ii) v prípade všetkých ostatných druhov rybolovu množstvo, ktoré možno z každej populácie vyloviť každý rok;
 - b) „kvóta“ je podiel z TAC pridelený Únii alebo členskému štátu;
 - c) „medzinárodné vody“ sú vody, ktoré nepatria pod zvrchovanosť ani právomoc žiadneho štátu;

- d) „analytický posudok“ je kvantitatívne vyhodnotenie trendov v danej populácii na základe údajov o biológii a využívaní tejto populácie, ktoré sú podľa vedeckého prieskumu dostatočne kvalitné ako podklad pre vedecké odporúčanie v súvislosti s možnosťami budúcich úlovkov;
- e) „zóny Medzinárodnej rady pre výskum mora (ICES)“ sú geografické oblasti uvedené v prílohe III k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 218/2009¹;
- f) „oblasti Výboru pre rybolov v stredovýchodnom Atlantiku (CECAF)“ sú geografické oblasti uvedené v prílohe II k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 216/2009²;
- g) „hlbokomorské žraloky“ sú druhy uvedené v časti 1 bode 2 prílohy k tomuto nariadeniu.

Článok 3

TAC a pridelenie

1. TAC pre hlbekomorské druhy ulovené rybárskymi plavidlami Únie vo vodách Únie a v určitých vodách nepatriacich Únii, pridelenie týchto TAC členským štátom a prípadné funkčne súvisiace podmienky sú stanovené v prílohe.

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 218/2009 z 11. marca 2009 o predkladaní štatistík nominálneho úlovku členských štátov vykonávajúcich rybolov v severovýchodnom Atlantiku (Ú. v. EÚ L 87, 31.3.2009, s. 70).

² Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 216/2009 z 11. marca 2009 o predkladaní štatistík nominálneho úlovku členských štátov vykonávajúcich rybolov v určitých oblastiach s výnimkou severného Atlantiku (Ú. v. EÚ L 87, 31.3.2009, s. 1).

2. Rybárske plavidlá Únie môžu byť oprávnené loviť v rámci TAC stanovených v prílohe k tomuto nariadeniu vo vodách, ktoré patria do rybolovnej právomoci Spojeného kráľovstva, za podmienok stanovených v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2403¹ a jeho vykonávacích ustanoveniach.

Článok 4

Rybárske plavidlá plaviace sa pod vlajkou Spojeného kráľovstva, registrované v Spojenom kráľovstve a licencované úradom Spojeného kráľovstva pre rybolov

Rybárske plavidlá plaviace sa pod vlajkou Spojeného kráľovstva, registrované v Spojenom kráľovstve a licencované úradom Spojeného kráľovstva pre rybolov môžu byť oprávnené loviť vo vodách Únie v rámci TAC stanovených v prílohe k tomuto nariadeniu, a podliehajú splneniu podmienok stanovených v nariadení (EÚ) 2017/2403.

Článok 5

TAC, ktoré majú určovať členské štáty

1. TAC pre stuhochvosta čierneho (*Aphanopus carbo*) v oblasti CECAF 34.1.2 určuje Portugalsko. Táto populácia je uvedená v prílohe.
2. TAC, ktorý určí Portugalsko, musí:
 - a) byť v súlade so zásadami a pravidlami SRP, najmä so zásadou udržateľného využívania populácií a

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2403 z 12. decembra 2017 o udržateľnom riadení vonkajších rybárskych flotíl, ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1006/2008 (Ú. v. EÚ L 347, 28.12.2017, s. 81).

- b) mať za výsledok:
 - i) ak sú k dispozícii analytické posudky, s čo najväčšou možnou pravdepodobnosťou také využívanie populácií, ktoré bude v súlade s MSY od roku 2019;
 - ii) ak analytické posudky nie sú k dispozícii alebo nie sú úplné, také využívanie populácie, ktoré je v súlade s prístupom predbežnej opatrnosti k riadeniu rybárstva.

3. Do 15. marca každého roka Portugalsko predkladá Komisii tieto informácie:

- a) prijatý TAC;
- b) údaje, ktoré Portugalsko zozbieralo a posúdilo, na základe ktorých je prijatý TAC založený;
- c) podrobnosti o tom, ako prijatý TAC spĺňa požiadavky odseku 2.

Článok 6

Osobitné ustanovenia o prideľovaní rybolovných možností

- 1. Prideľovanie rybolovných možností jednotlivým členským štátom podľa tohto nariadenia sa uskutočňuje bez toho, aby boli dotknuté:
 - a) výmeny vykonané podľa článku 16 ods. 8 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013;

- b) zníženia a prerozdelenia vykonané podľa článku 37 nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009¹;
 - c) prerozdelenia vykonané podľa článku 12 ods. 7 nariadenia (EÚ) 2017/2403;
 - d) dodatočné vylodenia povolené podľa článku 3 nariadenia (ES) č. 847/96 a článku 15 ods. 9 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013;
 - e) množstvá zadržané podľa článku 4 nariadenia (ES) č. 847/96 a podľa článku 15 ods. 9 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013;
 - f) zníženia vykonané podľa článkov 105, 106 a 107 nariadenia (ES) č. 1224/2009.
2. Populácie, na ktoré sa vzťahujú preventívne alebo analytické TAC, sa uvádzajú v prílohe.
 3. Pokiaľ sa v prílohe k tomuto nariadeniu neuvádza inak, článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96 sa uplatňuje na populácie, na ktoré sa vzťahujú preventívne TAC, a článok 3 ods. 2 a 3 a článok 4 uvedeného nariadenia sa uplatňujú na populácie, na ktoré sa vzťahujú analytické TAC.
 4. Články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňujú, ak členský štát využíva medziročnú flexibilitu ustanovenú v článku 15 ods. 9 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013.

¹ Nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Únie na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 847/96, (ES) č. 2371/2002, (ES) č. 811/2004, (ES) č. 768/2005, (ES) č. 2115/2005, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007, (ES) č. 676/2007, (ES) č. 1098/2007, (ES) č. 1300/2008, (ES) č. 1342/2008 a ktorým sa zrušujú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1627/94 a (ES) č. 1966/2006 (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1).

Článok 7

Podmienky vylodenia úlovkov a vedľajších úlovkov

Úlovky, na ktoré sa nevzťahuje povinnosť vylodiť úlovky, stanovená v článku 15 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013, sa ponechávajú na palube alebo sa vyloďujú, len ak:

- a) ich vylovili plavidlá plaviace sa pod vlajkou členského štátu s kvótou a táto kvóta ešte nie je vyčerpaná alebo
- b) predstavujú podiel z kvóty Únie, ktorá nebola pridelená členským štátom, pričom uvedená kvóta Únie ešte nie je vyčerpaná.

Článok 8

Uplatňovanie dočasných TAC

- 1. Ak sa odkazuje na tento článok v tabuľke uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu, rybolovné možnosti v danej tabuľke sú dočasné a uplatňujú sa od 1. januára do 31. marca 2021. Uvedenými dočasnými rybolovnými možnosťami nie je dotknuté stanovenie konečných rybolovných možností na roky 2021 a 2022 v súlade s výsledkami medzinárodných rokovaní a/alebo konzultácií, vedeckými odporúčaniami, uplatniteľnými ustanoveniami nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 a príslušnými viacročnými plánmi.
- 2. Rybárske plavidlá Únie môžu loviť populácie, na ktoré sa vzťahujú dočasné rybolovné možnosti uvedené v odseku 1, vo vodách Únie a v medzinárodných vodách a vo vodách tretích krajín, ktoré rybárskym plavidlám Únie udelili prístup do svojich vôd.

Článok 9

Zákaz

Rybárskym plavidlám Únie sa zakazuje:

- a) loviť hoplosteta oranžového (*Hoplostethus atlanticus*) vo vodách Únie a v medzinárodných vodách podoblastí ICES 1 – 10, 12 a 14 a ponechávať na palube, prekladať alebo vyloďovať hoplosteta oranžového uloveného v uvedených podoblastiach;
- b) loviť hlbekomorské žraloky v podoblastiach ICES 5 – 9, vo vodách Únie a v medzinárodných vodách podoblasti ICES 10, v medzinárodných vodách podoblasti ICES 12 a vo vodách Únie v oblastiach CECAF 34.1.1, 34.1.2 a 34.2 a ponechávať na palube, prekladať, premiestňovať alebo vyloďovať hlbekomorské žraloky ulovené v uvedených oblastiach.

Článok 10

Zasielanie údajov

Keď členské štáty predkladajú Komisii údaje o vylodených množstvách ulovených populácií podľa článkov 33 a 34 nariadenia (ES) č. 1224/2009, používajú kódy populácií stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 11
Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2021.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V ...

Za Radu
predseda

PRÍLOHA

ČASŤ 1

Porovnávacia tabuľka slovenských a vedeckých mien a definícia

1. Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje táto porovnávacia tabuľka slovenských a vedeckých mien druhov:

Slovenské meno	Trojmiestny alfabetický kód	Vedecké meno
stuhochvost čierny	BSF	<i>Aphanopus carbo</i>
berxy	ALF	<i>Beryx</i> spp.
dlhochvost tuponosý	RNG	<i>Coryphaenoides rupestris</i>
dlhochvost berglax	RHG	<i>Macrourus berglax</i>
pagel bledý	SBR	<i>Pagellus bogaraveo</i>

2. Na účely tohto nariadenia sú „hlbokomorské žraloky“ tieto druhy:

Slovenské meno	Trojmiestny alfabetický kód	Vedecké meno
žraloky rodu <i>Apristurus</i>	API	<i>Apristurus</i> spp.
golierovec hadovitý	HXC	<i>Chlamydoselachus anguineus</i>
ostroňovce rodu <i>Centrophorus</i>	CWO	<i>Centrophorus</i> spp.
pailona hladká	CYO	<i>Centroscymnus coelolepis</i>
pailona nosatá	CYP	<i>Centroscymnus crepidater</i>
svetloň čierny	CFB	<i>Centroscyllum fabricii</i>
ostroňovec zobákonosý	DCA	<i>Deania calcea</i>
svietivec riasnatopyský	SCK	<i>Dalatias licha</i>
svetloň veľký	ETR	<i>Etmopterus princeps</i>
svetloň zamatový	ETX	<i>Etmopterus spinax</i>
galeus myši	GAM	<i>Galeus murinus</i>
šest'žiabrovec tuponosý	SBL	<i>Hexanchus griseus</i>
centrína tmavá	OXN	<i>Oxynotus paradoxus</i>
ospalec nožozubý	SYR	<i>Scymnodon ringens</i>
ospalec grónsky	GSK	<i>Somniosus microcephalus</i>

ČASŤ 2

Ročné rybolovné možnosti (v tonách živej hmotnosti)

Pokiaľ nie je stanovené inak, rybolovnými zónami uvedenými v tejto časti sú zóny ICES.

V zozname v tejto časti sa populácie rýb uvádzajú v abecednom poradí latinských mien druhov.

Druh: stuhochvost čierny <i>Aphanopus carbo</i>		Zóna: vody Únie a medzinárodné vody zón 5, 6, 7 a 12 (BSF/56712-)
Nemecko	7	Preventívny TAC
Estónsko	4	Uplatňuje sa článok 8 tohto nariadenia.
Írsko	18	
Španielsko	35	
Francúzsko	494	
Lotyšsko	23	
Litva	0	
Poľsko	0	
Ostatné	2 ⁽¹⁾	
Únia	583	
Spojené kráľovstvo	35	
TAC	618	
⁽¹⁾ Výhradne ako vedľajší úlovok. V rámci tejto kvóty nie je povolený cieľný rybolov. Úlovky, ktoré sa majú započítať do tejto spoločnej kvóty, sa nahlasujú osobitne (BSF/56712_AMS).		

Druh:	stuhochvost čierny <i>Aphanopus carbo</i>		Zóna:	vody Únie a medzinárodné vody zón 8, 9 a 10 (BSF/8910-)
Rok	2021	2022	Preventívny TAC	
Španielsko	7	7		
Francúzsko	18	18		
Portugalsko	2 241	2 241		
Únia	2 266	2 266		
TAC	2 266	2 266		

Druh:	stuhochvost čierny <i>Aphanopus carbo</i>			Zóna:	vody EÚ a medzinárodné vody oblasti CECAF 34.1.2 (BSF/C3412-)
Rok	2021	2022	Preventívny TAC		
Portugalsko	Stanoví sa neskôr.	Stanoví sa neskôr.	Uplatňuje sa článok 4 tohto nariadenia.		
Únia	Stanoví sa neskôr. ⁽¹⁾	Stanoví sa neskôr. ⁽¹⁾			
TAC	Stanoví sa neskôr. ⁽¹⁾	Stanoví sa neskôr. ⁽¹⁾			
⁽¹⁾	Rovnaké množstvo, ako je stanovené pre Portugalsko.				

Druh:	Beryxy <i>Beryx spp.</i>	Zóna:	vody Únie a medzinárodné vody zón 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9,10, 12 a 14 (ALF/3X14-)
Írsko	2	(1)	Preventívny TAC
Španielsko	14	(1)	Uplatňuje sa článok 8 tohto nariadenia.
Francúzsko	4	(1)	
Portugalsko	41	(1)	
Únia	61	(1)	
Spojené kráľovstvo	2	(1)	
TAC	63	(1)	
(1)	Výhradne ako vedľajší úlovok. V rámci tejto kvóty nie je povolený cielený rybolov.		

Druh:	dlhochvost tuponosý <i>Coryphaenoides rupestris</i>	Zóna:	vody Únie a medzinárodné vody zóny 3 (RNG/03-)
Rok	2021	2022	Preventívny TAC
Dánsko	4, 730 (1)(2)	4, 730 (1)(2)	
Nemecko	0,027 (1)(2)	0,027 (1)(2)	
Švédsko	0,243 (1)(2)	0,243 (1)(2)	
Únia	5 (1)(2)	5 (1)(2)	
TAC	5 (1)(2)	5 (1)(2)	
(1)	Cielený rybolov dlhochvosta tuponosého nie je povolený v zóne 3a.		
(2)	Cielený rybolov dlhochvosta berglaxa nie je povolený. Vedľajšie úlovky dlhochvosta berglaxa (RHG/03-) sa započítajú do tejto kvóty. Tieto úlovky nesmú presiahnuť 1 % kvóty.		

Druh:	dlhochvost tuponosý <i>Coryphaenoides rupestris</i>	Zóna: vody Únie a medzinárodné vody zón 5b, 6 a 7 (RNG/5B67-)
Nemecko	1 (1)(2)	Preventívny TAC
Estónsko	9 (1)(2)	Uplatňuje sa článok 8 tohto nariadenia.
Írsko	42 (1)(2)	
Španielsko	10 (1)(2)	
Francúzsko	527 (1)(2)	
Litva	12 (1)(2)	
Poľsko	6 (1)(2)	
Ostatné	1 (1)(2)(3)	
Únia	608 (1)(2)	
Spojené kráľovstvo	31 (1)(2)	
TAC	639 (1)(2)	
(1)	Vo vodách Únie a v medzinárodných vodách zón 8, 9, 10, 12 a 14 možno loviť najviac 10 % každej kvóty (RNG/*8X14- v prípade dlhochvosta tuponosého; RHG/*8X14- pre vedľajšie úlovky dlhochvosta berglaxa).	
(2)	Cielový rybolov dlhochvosta berglaxa nie je povolený. Vedľajšie úlovky dlhochvosta berglaxa (RHG/5B67-) sa započítajú do tejto kvóty. Tieto úlovky nesmú presiahnuť 1 % kvóty.	
(3)	Výhradne ako vedľajší úlovok. Nie je povolený žiaden cieľový rybolov. Úlovky, ktoré sa majú započítať do tejto spoločnej kvóty, sa nahlasujú osobitne (RNG/5B67_AMS v prípade dlhochvosta tuponosého; RHG/5B67_AMS v prípade dlhochvosta berglaxa).	

Druh:	dlhochvost tuponosý <i>Coryphaenoides rupestris</i>	Zóna:	vody Únie a medzinárodné vody zón 8, 9, 10, 12 a 14 (RNG/8X14-)
Nemecko	4 (1)(2)	Preventívny TAC	
Írsko	1 (1)(2)	Uplatňuje sa článok 8 tohto nariadenia.	
Španielsko	410 (1)(2)		
Francúzsko	19 (1)(2)		
Lotyšsko	7 (1)(2)		
Litva	1 (1)(2)		
Poľsko	128 (1)(2)		
Únia	570 (1)(2)		
Spojené kráľovstvo	2 (1)(2)		
TAC	572 (1)(2)		
(1)	Vo vodách Únie a v medzinárodných vodách zón 5b, 6, 7 možno loviť najviac 10 % každej kvóty (RNG/*5B67- v prípade dlhochvosta tuponosého; RHG/*5B67- v prípade vedľajších úlovkov dlhochvosta berglaxa).		
(2)	Cieľený rybolov dlhochvosta berglaxa nie je povolený. Vedľajšie úlovky dlhochvosta berglaxa (RHG/8X14-) sa započítajú do tejto kvóty. Tieto úlovky nesmú presiahnuť 1 % kvóty.		

Druh:	pagel bledý <i>Pagellus bogaraveo</i>	Zóna:	vody Únie a medzinárodné vody zón 6, 7 a 8 (SBR/678-)
Írsko	1	(1)	Preventívny TAC
Španielsko	21	(1)	Uplatňuje sa článok 8 tohto nariadenia.
Francúzsko	1	(1)	
Ostatné	1	(1)(2)	
Únia	24	(1)	
Spojené kráľovstvo	3	(1)	
TAC	27	(1)	
(1)	Výhradne ako vedľajší úlovok. V rámci tejto kvóty nie je povolený cielený rybolov.		
(2)	Úlovky, ktoré sa majú započítať do tejto spoločnej kvóty, sa nahlasujú osobitne (SBR/678_AMS).		

Druh:	pagel bledý <i>Pagellus bogaraveo</i>	Zóna:	vody Únie a medzinárodné vody zóny 9 (SBR/09-)
Rok	2021	2022	Preventívny TAC
Španielsko	93	93	
Portugalsko	25	25	
Únia	118	118	
TAC	119	119	

Druh:	pagel bledý <i>Pagellus bogaraveo</i>	Zóna: vody Únie a medzinárodné vody zóny 10 (SBR/10-)
Španielsko	1	Preventívny TAC
Portugalsko	136	Uplatňuje sa článok 8 tohto nariadenia.
Únia	137	
Spojené kráľovstvo	1	
TAC	138	